

sensiplast®



FUSSSOHLENKISSEN GEL FOOT CUSHIONS COUSSINETS PLANTAIRE

DE AT CH

FUSSSOHLENKISSEN

Gebrauchsanweisung (3-4)

GB IE NI MT

GEL FOOT CUSHIONS

Instructions for use (5-6)

FR BE

COUSSINETS PLANTAIRE

Mode d'emploi (7-8)

NL BE

VOETZOOKUSSEN

Gebruiksaanwijzing (9-11)

IAN 379106_2110

DE AT IE NI
MT FR BE NL



2 | 3

(PL)

PODUSZECZKA NA SPÓD STOPY

(CZ)

POLŠTÁŘEK POD CHODIDLO

(SK)

**BANDÁŽE NA PREDNÚ
ČASŤ CHODIDLA**

(ES)

COJÍN PARA LA PLANTA DEL PIE

3 | 3

(DK)

FODSÅLSPUDE

(IT)

(MT)

CUSCINETTO PLANTARE

(HU)

TALPPÁRNA VÉDŐ

(SI)

BLAZINA ZA PODPLAT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes.

Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihres Artikels auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen. Für Personengruppen, die durch die im Folgenden genannten Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

2 x Fußsohlenkissen (1 Paar)

1 x Wäschenetz

1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Größe **Maße**

S/M 6 x 9,5 cm

L/XL 6,5 x 10,5 cm

Zweckbestimmung

Lindert Druckschmerzen am Vorfußballen und Mittelfußköpfchen

Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Schwielen und Warzen am Vorfußballen
- Schuhdruck über dem Mittelfußköpfchen
- Spreizfuß


Kontraindikationen

 **Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden bei:**

- äußeren Verletzungen
- Durchblutungsstörungen
- Ekzemen oder anderen Hauterkrankungen


Sicherheitshinweise


Verletzungsgefahr

 Treten während des Tragens Probleme auf, entfernen Sie den Artikel sofort und konsultieren Sie einen Arzt.

 Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Risse und Beschädigungen.

 Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.


 Legen Sie den Artikel niemals so stramm an, dass die Durchblutung beeinträchtigt wird.

 Tragen Sie den Artikel nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.



 Tragen Sie den Artikel nicht während des Schlafens oder längerer Ruhephasen wie z. B. langem Sitzen.

 Waschen Sie die vom Artikel bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig.

 Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.

-  Der Artikel darf nur in gereinigtem Zustand von weiteren Personen angewandt werden.

Mögliche Nebenwirkungen

-  Sollten beim Tragen des Artikels Beschwerden (wie z. B. Kribbeln, Schmerzen, Schwellung) auftreten, nehmen Sie den Artikel sofort ab!
-  Gefahr von Hautreizungen und Hautirritationen! In Einzelfällen kann es zu Hautreaktionen und Reizungen sowie allergischen Reaktionen kommen. Achten Sie deshalb darauf, die angegebenen maximalen Tragezeiten nicht zu überschreiten und die vom Artikel bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig zu waschen. Sollten dennoch Probleme oder Beschwerden auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt!

Anlegen des Artikels

- Ziehen Sie das Fußsohlenkissen wie abgebildet über den Fuß (**Abb. 1**).
- Achten Sie darauf, dass der Artikel angenehm fest, aber nicht zu stramm sitzt.
- Die Durchblutung des Vorfußes und der Zehen muss gewährleistet sein.

Reinigung und Pflege

- Vor dem ersten Gebrauch des Artikels sollten Sie diesen gründlich waschen.
- Nach jeweils zwei- oder dreimaligem Verwenden empfiehlt es sich, einen weiteren Waschgang durchzuführen.
- Nach dem Waschen sollten Sie den Artikel gründlich durchspülen.
- Im Wäschenetz waschen.
- Separat waschen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.










3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland

Tel.: +49 (0)40 8222448-0

E-Mail: info@horizonte.de

-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten
-  Artikelnummer
-  Chargenbezeichnung
-  Verwendbar bis
-  Herstellungsdatum (Jahr): 2022
-  Hersteller
-  CE-Konformitätskennzeichnung
-  Medizinprodukt

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the brace and be sure to include them when handing on the product to another person.

Medical device

Only intended for private use!

Note:

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user.

The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the contraindications listed below.

Scope of delivery

2 x gel foot cushions (1 pair)

1 x laundry bag

1 x instructions for use

Technical Data

Size	Dimensions
S/M	6 x 9,5 cm
L/XL	6,5 x 10,5 cm

Intended purpose

Reduces the pain caused by pressure on the frontal ball of the foot and the metatarsal head

Indications

To be used as support for:

- Calluses and warts on the frontal ball of the foot
- Pressure applied to the metatarsal head by shoes
- Splay feet








Contraindications



 **Do not use – or use only after consultation with your doctor – in case of:**

- External injuries
- Circulatory disorders
- Eczema or other skin diseases



Safety instructions

Risk of injury

-  If problems occur while wearing the product, remove it immediately and consult a doctor.
-  Check the bandage before each use for tears and damage.
-  The product should only be used in perfect condition.
-  Never put the bandage on so tightly that the blood circulation is restricted.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Do not wear the bandage while sleeping or during longer rest phases such as long periods of sitting.
-  Wash the areas of skin covered by the bandage thoroughly and regularly.

-  To avoid allergic skin reaction, the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.
-  The article may only be used by other people when it has been cleaned.

Possible side effects

-  If you experience symptoms (such as, e.g. tingling, pain, swelling) while wearing the product, remove the product immediately!
-  There is a risk of skin irritation and skin irritations!
In individual cases, skin irritation and reactions and allergic reactions may occur. Make sure that the stated maximum wearing periods are not exceeded and the areas of skin covered by the bandage are thoroughly and regularly washed. Should any problems or complaints occur, consult a doctor immediately!

Positioning of the product

- Pull the footbed cushion over the foot as shown in the figure (**Fig. 1**).
- Make sure that the product is firmly in place and feels comfortable but not too tight.
- Make sure that the blood flow in the front of the foot and toes is not impaired.

Cleaning and care

- You should launder the product thoroughly prior to its first use.
- After using it two or three times, it should be washed again.
- Flush and drain the product well after it has been laundered.
- Wash in the laundry bag.
- Wash separately.

Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.










Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: info@horizonte.de

-  Consult instructions for use
-  Attention: Always adhere to the stated warning information
-  Catalogue number
-  Batch designation
-  Use by
-  Date of manufacture (year): 2022
-  Manufacturer
-  CE Marking of conformity
-  Medical device

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation du produit. Veuillez les lire attentivement avant de vous en servir. N'utilisez le produit que s'il est parfaitement intact, conformément aux instructions et pour les domaines d'application mentionnés. Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre article et si jamais vous remettez cette dernière à une tierce personne, transmettez-le-lui également.

Dispositif médical

Uniquement à usage personnel.

Remarques :

Ce dispositif médical est destiné aux adultes qui sont en mesure de lire, de comprendre et de suivre de manière autonome les instructions de cette notice d'utilisation. Un motif d'utilisation, tel que nommé sous Indications, doit être présent chez l'utilisateur. Cet article n'est pas destiné aux groupes de personnes pour lesquels l'utilisation est exclue en raison des contre-indications suivantes.

Contenu de l'emballage

- 2 x coussinets plantaires (1 paire)
- 1 x filet à linge
- 1 x mode d'emploi

Spécifications techniques

Taille	Dimensions
S/M	6 x 9,5 cm
L/XL	6,5 x 10,5 cm

Destination

Soulage les douleurs dues à la pression sur l'avant-pied et la tête du métatarse.

Indications

Pour apporter un soutien en cas de :

- callosités et verrues sur l'avant-pied
- pression de la chaussure sur la tête métatarsienne
- pied étalé








Contre-indications



 **Ne pas – ou seulement après consultation de votre médecin – utiliser en cas de :**

- blessures externes
- troubles circulatoires
- eczéma ou autres affections de la peau



Consignes de sécurité

Risque de blessure

-  En cas de problème pendant le port de l'article, retirez l'article et contactez un médecin.
-  Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas déchiré ou endommagé.
-  L'article ne peut être utilisé que s'il est en parfait état.
-  Ne serrez jamais l'article au point d'entraver la circulation sanguine.
-  Ne portez pas l'article plus de 2 à 3 heures d'affilée et au maximum 6 à 8 heures par jour.
-  Ne portez pas l'article pendant votre sommeil ou pendant des périodes de repos prolongées, par exemple en restant assis pendant de longues périodes.
-  Lavez soigneusement et régulièrement les parties de la peau couvertes par l'article.

-  Pour éviter des réactions allergiques cutanées, la peau doit être exempte de gels, de graisses, d'onguents, d'huiles ou de substances similaires.
-  L'article ne peut être utilisé par d'autres personnes que lorsqu'il a été nettoyé.

Effets secondaires possibles

-  Si des troubles (tels que picotements, douleurs, gonflements) apparaissent lorsque vous portez l'article, retirez-le immédiatement !
-  Risque d'irritation de la peau ! Dans certains cas, des réactions cutanées et des irritations ainsi que des réactions allergiques peuvent se produire. Veillez donc à ne pas dépasser les durées de port maximales indiquées et à laver soigneusement et régulièrement les parties de la peau couvertes par l'article. Si toutefois des problèmes ou des troubles devaient apparaître, consultez immédiatement un médecin !

Application de l'article

- Enfillez le coussinet plantaire sur le pied comme illustré (Fig. 1).
- Veillez à ce que l'article soit agréablement serré, mais pas trop serré.
- L'irrigation sanguine de l'avant-pied et des orteils doit être assurée.

Nettoyage et entretien

- Avant d'utiliser votre article pour la première fois, vous devez le laver soigneusement.
- Après deux ou trois utilisations, il est conseillé d'effectuer un autre cycle de lavage.
- Après le lavage, vous devez rincer soigneusement votre article.
- Laver dans un filet à linge.
- Laver séparément.

Remarques concernant l'élimination

Respectez l'environnement lorsque vous éliminerez cet article : déposez-le auprès d'une usine de traitement des déchets agréée ou bien auprès du point de collecte des déchets de votre commune. Respectez en cela les règlements en vigueur.

Obligation de signalement

Tous les incidents graves liés à l'utilisation du dispositif doivent être immédiatement signalés au fabricant et à l'autorité compétente.










3 ans de garantie

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous contrôle constant. Sur ce produit nous offrons 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Gardez à cet effet le bon d'achat. La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication et n'est plus valable en cas de mauvaise utilisation ou par mauvaise manipulation. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie ne sont pas limités par cette garantie. En cas de réclamations, vous pouvez contacter la hotline suivante ou contactez-nous par courriel. Notre équipe de service coordonnera rapidement les étapes suivantes avec vous. Nous allons dans tous les cas vous conseiller personnellement. La période de garantie ne sera pas prolonger par d'éventuelles réparations qui sont sous garantie, garantie implicite ou de bonne volonté. Cela vaut aussi pour les pièces remplacées et réparées. Après la période de garantie, les réparations sont payantes.

Service Allemagne

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Respecter le mode d'emploi
-  Attention : Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées
-  Code article
-  Numéro de lot
-  Utilisable jusqu'au
-  Date de fabrication (Année): 2022
-  Fabricant
-  Marquage de conformité CE
-  Dispositif médical

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt hiermee gekozen voor kwaliteit. De gebruiksaanwijzingen vormen een onderdeel van dit product. Hierin vindt u belangrijke aanwijzingen met betrekking tot de veiligheid en het gebruik. Lees alle gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen eerst goed door voordat u het product gebruikt. Gebruik het product uitsluitend als het in een onberispelijke staat verkeert, op de voorgeschreven wijze en alleen voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de verpakking en deze bijsluiter zorgvuldig zolang u de artikel gebruikt. Als u het product aan derden afstaat, dient u tegelijk ook de verpakking en de bijsluiter te overhandigen.

Medisch hulpmiddel

Alleen voor privégebruik.

Instructie:

Het medische product is bestemd voor volwassen personen, die deze gebruikershandleiding lezen, begrijpen en zelf kunnen opvolgen. Een reden voor gebruik, zoals genoemd onder Indicaties, dient bij de gebruiker aanwezig te zijn.

Voor personenkringen die door de hieronder vermelde afmetingen en contra-indicatie uitgesloten zijn van gebruik, is het artikel niet bestemd.

Inhoud van de verpakking

2 x voetzoolkussen (1 paar)

1 x waszakje

1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Maat **Afmetingen**

S/M 6 x 9,5 cm

L/XL 6,5 x 10,5 cm

Beoogd doeleind

Verlicht drukpijn aan de bal van de voorvoet en het metatarsale hoofd.

Indicaties

Voor ondersteunend gebruik bij:

- Eelt en wratten op de bal van de voorvoet
- Druk van de schoen boven het hoofd van de middenvoet
- spreidvoet







Contra-indicaties

 **Niet – of alleen na overleg met uw arts – gebruiken bij:**

- uitwendige verwondingen
- problemen met de bloedcirculatie
- eczeem of andere huidaandoeningen



Veiligheidsvoorschriften

Gevaar voor letsels

-  Als er tijdens het gebruik problemen optreden, verwijder het artikel meteen en raadpleeg een arts.
-  Controleer het artikel voor elk gebruik op scheuren en beschadigingen.
-  Het artikel mag alleen in perfecte staat worden gebruikt.
-  Doe het artikel nooit te strak aan dat het de bloedcirculatie verstoort.
-  Draag het artikel niet langer dan 2 tot 3 uren aan een stuk en max. 6 tot 8 uur per dag.
-  Draag het artikel niet tijdens het slapen of langere rustperiodes zoals bijv. lang zitten.

-  Was de huidgedeelten die door het artikel zijn bedekt grondig en regelmatig.
-  Om allergische huidreacties te voorkomen, moet de huid vrij van gels, vetten, zalven, oliën of soortgelijke stoffen.
-  Het artikel kan alleen door andere mensen worden gebruikt nadat het is schoongemaakt.

Mogelijke bijwerkingen

-  Als er tijdens het dragen van het artikel ongemak (zoals tintelingen, pijn, zwelling) optreedt, verwijder het artikel dan onmiddellijk!
-  Gevaar voor huidirritatie! In individuele gevallen kunnen huidreacties en irritaties, alsook allergische reacties optreden. Zorg er daarom voor de aangegeven maximale draagtijd niet te overschrijden en de door het artikel bedekte huidgedeelten grondig en regelmatig te wassen. Raadpleeg echter onmiddellijk een arts als er problemen of klachten optreden!

Het artikel aantrekken

- Trek het voetzoolkussen over de voet zoals afgebeeld (**Afb. 1**).
- Let erop dat het artikel goed strak zit, maar niet te strak.
- De bloedcirculatie naar de voorvoet en de tenen moet worden gewaarborgd.

Reiniging en onderhoud

- Voordat u het artikel voor de eerste keer gebruikt, moet u het grondig wassen.
- Na telkens twee à drie keer gebruiken is het aan te raden, de artikel opnieuw te wassen.
- Na het wassen moet u uw artikelen goed uitspoelen.
- Was in een wasnet.
- Apart wassen.

Aanwijzingen m.b.t. de afvalverwerking

Voer het artikel op een bij het milieu passende wijze af via een goedgekeurd afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeentelijke afvalverwerkingsvoorziening. Let hierbij op de actueel geldende voorschriften.

Meldingsplicht

Alle in verband met het product opgetreden, ernstige voorvallen moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie worden gemeld. Alle in verband met het product opgetreden, ernstige voorvallen moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie worden gemeld.

3 jaar garantie

Het product werd met de grootste zorg en onder constante controle geproduceerd. U krijgt op dit product 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Bewaar hiervoor uw aankoopbewijs. De garantie geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt in geval van verkeerd gebruik of oneigenlijke behandeling. Uw wettelijke rechten, met name het recht op garantie, worden niet door deze garantie beperkt. In geval van klachten kunt u contact opnemen met de volgende hotline of neem via e-mail contact met ons op. Onze service medewerkers zullen de volgende stappen zo snel mogelijk met u afstemmen. Wij zullen u in ieder geval persoonlijk adviseren. De garantieperiode wordt niet verlengd door eventuele reparaties die onder garantie, impliciete garantie of goodwill vallen. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Na de garantieperiode zijn herstellingen betalend.

Service Duitsland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Neem de gebruiksaanwijzingen in acht



Let op: Neem steeds de vermelde waarschuwingen in acht.



Artikelnummer



Chargennummer



Te gebruiken tot



Productiedatum (jaar): 2022



Fabrikant



CE-Conformiteitsmarkering



Medisch hulpmiddel



DE AT CH

Mit diesem QR-Code gelangen sie auf www.lidl-service.com und können mittels der Artikelnummer (IAN) 379106 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen.

GB IE NI MT

With this QR code you can access www.lidl-service.com and open your instructions for use with the product number (IAN) 379106.

FR BE

Avec ce code QR, vous pouvez accéder à www.lidl-service.com et ouvrir votre mode d'emploi avec le code article (IAN) 379106.

NL BE

Met deze QR-code heeft u toegang tot www.lidl-service.com en opent u uw gebruiksaanwijzing met het artikelnummer (IAN) 379106.

Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



HORIZONTE TEXTIL GMBH

Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg

DEUTSCHLAND

info@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

LOT 02022379106

2027-07

REF 222HHV02V01

Rev. 2021/50

2022

Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung)/

Date of issue (instructions for use)/

Date de publication (mode d'emploi) /

Datum van afgifte (gebruiksaanwijzing): 2022



IAN 379106_2110



FUSSSOHLENKISSEN GEL FOOT CUSHIONS COUSSINETS PLANTAIRE

PL

PODUSZECZKA NA SPÓD STOPY

Instrukcja użytkowania (3-4)

CZ

POLŠTÁŘEK POD CHODIDLO

Návod k použití (5-6)

SK

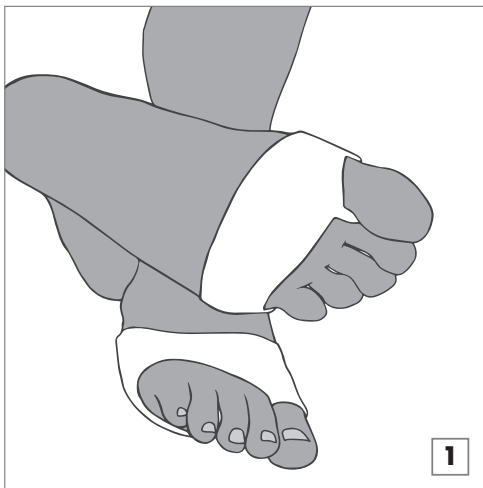
BANDÁŽE NA PREDNÚ ČASŤ CHODIDLA

Návod na použitie (7-8)

ES

COJÍN PARA LA PLANTA DEL PIE

Instrucciones de uso (9-10)



1 | 3

(DE) (AT) (CH)

FUSSOHLKISSEN

(GB) (IE) (NI) (MT)

GEL FOOT CUSHIONS

(FR) (BE)

COUSSINETS PLANTAIRES

(NL) (BE)

VOETZOOKUSSEN

3 | 3

(DK)

FODSÅLSPUDE

(IT) (MT)

CUSCINETTO PLANTARE

(HU)

TALPPÁRNA VÉDŐ

(SI)

BLAZINA ZA PODPLAT

2 | 3

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu.

Tym samym zdecydowali się Państwo na artykuł wysokiej jakości. Instrukcja użytkowania jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki odnośnie bezpieczeństwa i użytkowania. Przed użyciem tego produktu zapoznajcie się Państwo ze wszystkimi wskazówkami użytkowania i środkami bezpieczeństwa. Korzystajcie Państwo z produktu tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie, jak opisano, i tylko we wskazanym zakresie. Prosimy o zachowanie opakowania razem z tym załącznikiem na czas użytkowania bandażu, a przy przekazaniu produktu innym osobom przekażcie im Państwo także ten załącznik.

Wyrób medyczny

Wyłącznie do użytku prywatnego.

Wskazówka:

Ten produkt medyczny przeznaczony jest do użytku przez osoby dorosłe, które mogą przeczytać ze zrozumieniem i przestrzegać niniejszej instrukcji użytkowania. Użytkownik musi mieć dostęp do powodu zastosowania, o którym mowa w rozdziale Wskazania. Artykuł nie jest przeznaczony do użytku dla osób wykluczonych ze względu na wymienione poniżej rozmiary i przeciwwskazania.

Zawartość przesyłki

2 x poduszeczka na spód stopy (1 para)

1 x woreczkiem do prania

1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

Rozmiar	Wymiary
S/M	6 x 9,5 cm
L/XL	6,5 x 10,5 cm

Przewidziane zastosowanie


Zmniejsza ból uciskowy w okolicy wysklepienia przedniej części stopy i główki kości śródstopia.

Wskazania

Do stosowania w celu wsparcia:

- Odcisków i brodawek na podbiciu przedniej części stopy
- Ucisku obuwia powyżej główki kości śródstopia
- Stopy poprzecznej płaskiej







Przeciwwskazania




 **Nie należy stosować lub należy stosować tylko po konsultacji z lekarzem:**

- przy zewnętrznych urazach
- przy zakłóceniach ukrwienia
- wyprysk lub inne choroby skóry.



Wskazówki bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo urazu

-  Jeśli podczas noszenia produktu wystąpią problemy, należy natychmiast go zdjąć i skonsultować się z lekarzem.
-  Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy produkt nie wykazuje pęknięć ani uszkodzeń.
-  Produkt może być używany tylko wtedy, gdy jest w nienagannym stanie.
-  Nigdy nie zakładaj produktu tak ciasno, aby nie doszło do zaburzenia krążenia krwi.
-  Nie należy nosić produktu przez więcej niż 2 do 3 godzin w jednym dostępie czasowym i maksymalnie przez 6 do 8 godzin dziennie.
-  Nie należy korzystać z produktu podczas snu lub dłuższych okresów odpoczynku, takich jak długotrwałe siedzenie.

-  Dokładnie i regularnie należy myć miejsca na skórze, na które nakładany jest produkt.
-  W celu uniknięcia alergicznych reakcji skóry skóra musi być wolna od żelów, tłuszczów, maści, olejów i podobnych substancji.
-  Artykuł może być używany przez inne osoby tylko wtedy, gdy został wyczyszczony.

Możliwe skutki uboczne

-  W przypadku wystąpienia jakichkolwiek dolegliwości (np. mrowienie, ból, obrzęk) podczas korzystania z produktu, należy natychmiast usunąć artykuł!
-  Niebezpieczeństwo podrażnienia skóry! W indywidualnych przypadkach mogą wystąpić reakcje skórne, podrażnienia i reakcje alergiczne. Dlatego należy zwracać uwagę, aby nie przekraczać podanych maksymalnych wartości użytkowania oraz dokładnie i regularnie myć obszary skóry, na których zakładany jest produkt. W przypadku, gdy jednak dojdzie wystąpienia problemów lub dolegliwości należy natychmiast skonsultować się z lekarzem!

Zakładanie produktu

- Przeciągnij poduszkę na stopę w sposób pokazany na rysunku (rys. 1).
- Upewnij się, że element jest wygodnie napięty, ale nie za ciasno.
- Należy zapewnić krążenie krwi do przedniej części stopy i palców.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed pierwszym użyciem produktu należy go dokładnie umyć.
- Po każdorazowo dwu- lub trzykrotnym użyciu zaleca się kolejne pranie bandażu.
- Po praniu dokładnie wyłukać produkt.
- Prać w worku na pranie.
- Należy prać osobno.

Informacje odnośnie utylizacji

Zutylizujcie Państwo artykuł w sposób przyjazny dla środowiska i w zatwierdzonym zakładzie utylizacji lub komunalnym zakładzie utylizacji odpadów. Należy przestrzegać przy tym aktualnie obowiązujących przepisów.

Obowiązek zgłoszenia

Wszystkie związane z tym produktem poważne incydenty należy niezwłocznie zgłaszać producentowi oraz właściwym organom.










3-letnia gwarancja

Wyrób został wyprodukowany z najwyższą starannością i był pod ciągłą kontrolą. Na ten produkt otrzymują Państwo 3-letnią gwarancję od momentu zakupu. Prosimy zachować paragon. Gwarancja obowiązuje tylko przy wadzie materiału i wadzie fabrycznej, a przy niewłaściwym i nieodpowiednim użytkowaniu nie zostanie uwzględniona. Państwa ustawowe prawa, w szczególności prawo gwarancyjne, nie będą tą gwarancją ograniczone. W razie ewentualnych reklamacji prosimy skontaktować się z obsługą klienta (kontakt poniżej) lub skontaktujcie się Państwo z nami drogą mailową. Nasi pracownicy omówią z Państwem dalsze kroki tak szybko, jak to możliwe. Osobiście doradzimy Państwu w każdym przypadku. Po upływie gwarancji naprawy są odpłatne.

Service Niemcy

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Przestrzegać instrukcji użytkowania
-  Uwaga: Bezwzględnie przestrzegać podanych ostrzeżeń
-  Numeru artykułu
-  Numer serii
-  Zdany do użycia do
-  Data produkcji (rok): 2022
-  Producent
-  Oznakowanie zgodności CE
-  Wyrób medyczny

Gratulujeme vám k zakoupení nového produktu. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro vaši bezpečnost a použití produktu. Před použitím produktu se seznamte se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen v bezchybném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Po dobu používání si uschovejte obal produktu včetně této přílohy a při předání produktu jiným osobám ji odevzdejte spolu s výrobkem.

Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

Upozornění:

Zdravotnický produkt je určen pro dospělé, kteří si tento návod k obsluze přečtou, rozumí mu a mohou ho samostatně dodržovat. Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace.

Pro skupiny osob, u kterých je aplikace vyloučena kvůli níže uvedeným velikostem a kontraindikacím, není produkt určen.

Obsah balení

2 x polštářek pod chodidlo (1 pár)

1 x sáčku na prádlo

1 x návod k použití

Tehniční údaje

Velikost **Rozměry**

S/M 6 x 9,5 cm

L/XL 6,5 x 10,5 cm

Systemem

Zmírňuje tlakovou bolest v přední části a na bříškách chodidla

Indikace

Používá se k podpůrné aplikaci při:

- mozoly a bradavice v přední části chodidla
- tlak boty na bříška chodidla
- příčně plochá noha










Kontraindikace

 **Nepoužívejte nebo používejte pouze po konzultaci s lékařem při:**



- vnějších poraněních
- poruchách krevního oběhu
- ekzémech nebo jiných kožních nemocech

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí zranění

-  Pokud při nošení produktu pocítíte nepohodlí (například mravenčení, bolesti, otok), okamžitě produkt sejměte!
-  Před každým použitím zkontrolujte, zda produkt není roztržený nebo poškozený.
-  Produkt může být používán pouze v bezvadném stavu.
-  Produkt si nikdy nenasadte tak těsně, aby omezil průtok krve.
-  Produkt nikdy nenoste déle než 2 až 3 hodiny v kuse a noste ho max. 6 až 8 hodin denně.
-  Produkt nenoste při spaní nebo při delších klidových fázích, např. při dlouhém sezení.
-  Kožní partie pokryté bandáží důkladně a pravidelně omývejte.
-  Abyste se vyvarovali alergických kožních reakcí, musí kůže být bez gelů, tuků, masťů, olejů a podobných látek.
-  Výrobek mohou používat jiné osoby pouze po vyčištění.

Možné vedlejší účinky

-  Pokud při nošení produktu pocítíte nepohodlí (například mravenčení, bolesti, otok), okamžitě produkt sejměte!
-  Nebezpečí podráždění a iritace pokožky! Ve výjimečných případech může docházet ke kožním reakcím a podrážděním či alergickým reakcím. Proto dbejte na to, abyste nepřekročili maximální dobu aplikace, a kožní partie zakryté produktem důkladně a pravidelně omývejte. Pokud by přesto nastaly problémy nebo obtíže, okamžitě se obraťte na lékaře!

Nasazení produktu

- Přetáhněte polštářek přes chodidlo (**obr. 1**).
- Dbejte na to, aby produkt seděl příjemně pevně, ale ne příliš těsně.
- Nesmí být omezen průtok krve v přední části chodidla a prstech.

Čištění a péče

- Před prvním použitím byste produkt měli důkladně vyprat.
- Vždy po 2 až 3 použitích se doporučuje bandáž znovu vyprat.
- Po vyprání důkladně propláchněte.
- Praní v sáčku na prádlo.
- Perte samostatně.

Návod na likvidaci

Prosím, provádějte likvidaci výrobku způsobem šetrným k životnímu prostředí, využitím služeb autorizované společnosti nebo veřejný systém pro likvidaci odpadů. Dodržujte aktuální platné předpisy.

Povinnost nahlášení

Veškeré závažné případy, ke kterým došlo v souvislosti s produktem, musí být neprodleně hlášeny výrobcí a příslušným úřadům

Záruční lhůta 3 roky

Produkt byl vyroben s velkou péčí a za neustálé kontroly. Na tento produkt je poskytována záruka 3 roky od data zakoupení. Uschovejte si daňový doklad. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a výrobní vady a nevztahuje se na nesprávné nebo neodborné zacházení. Vaše zákonná práva a především záruční práva nejsou touto zárukou ovlivněna. V případě jakýchkoliv stížností se obraťte na níže uvedenou servisní linku, nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši zaměstnanci se s vámi co nejdříve dohodnou na dalších krocích. V každém případě nabízíme osobní poradenství. Záruční lhůta se neprodlužuje záručními opravami, zákonnou zárukou ani z důvodu vsířcnosti. Toto se vztahuje i na náhradní a opravené díly. Po uplynutí záruční lhůty budou příslušné opravy zpoplatněny.

Servis v Německu

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Dodržujte návod k použití



Pozor: Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte



Kód výrobku



Označení šarže



Použitelné do



Datum výroby (rok): 2022



Výrobce



Označení shody CE



Zdravotnickým prostředkem

Srdečne blahoželáme ku kúpe vášho nového produktu.

Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne odporúčané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Zdravotníckou pomôckou

Iba na používanie v domácnosti.

Upozornenie:

Zdravotnícky produkt je určený pre dospelé osoby, ktoré si tento návod na používanie prečítajú, pochopia ho a vedia ho samostatne dodržiavať. Užívateľ musí mať dôvod na použitie uvedený v časti indikácie.

Produkt nie je určený pre skupiny osôb, u ktorých je používanie vylúčené kvôli nižšie uvedeným veľkostiam a kontraindikáciám.

Obsah balenia

- 1 x bandáže na prednú časť chodidla (1 pár)
- 1 x vrecku na bielizeň
- 1 x návod na použitie

Technické údaje

Veľkosť	Dimenzije
S/M	6 x 9,5 cm
L/XL	6,5 x 10,5 cm

Účel určenia

Zmierňujú bolesť na prednej časti a na bruškách chodidiel, ktorá je spôsobená tlakom.

Indikácie

Používa sa na podpornú aplikáciu pri:

- mozole a bradavice na prednej časti chodidiel
- tlak topánky na brušká chodidiel
- priečne plochá noha










Kontraindikácie

 **Za nasledovných okolností nepoužívajte alebo používajte len po konzultácii s vaším lekárom:**

- vonkajšie zranenia
- poruchy krvného obehu
- ekzémy alebo iné ochorenia kože

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo poranenia

-  Ak sa počas nosenia vyskytnú problémy, výrobok si dajte okamžite dolu a poraďte sa s lekárom.
-  Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je roztrhnutý alebo poškodený.
-  Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave.
-  Výrobok si nikdy nenasadte tak tesne, aby obmedzil prietok krvi.
-  Výrobok nenoste dlhšie ako 2 až 3 hodiny v kuse a noste ho max. 6 až 8 hodín denne.
-  Výrobok nenoste počas spánku ani počas dlhších fáz pokoja, ako napr. počas dlhšieho sedenia.
-  Časti pokožky pokryté výrobkom pravidelne a dôkladne umývajte.
-  Aby ste zabránili alergickým reakciám, koža musí byť bez gélov, tukov, mastí, olejov a podobných látok.
-  Výrobek mohou používat jiné osoby pouze po vyčištění.

Možné vedľajšie účinky



Ak sa počas nosenia výrobku vyskytnú ťažkosti (ako napr. svrbenie, bolesti, opuch), výrobok si dajte okamžite dolu!



Nebezpečenstvo podráždenia a iritácie pokožky! Vo výnimočných prípadoch môže dôjsť ku kožným reakciám a podráždeniu či alergickým reakciám. Preto dbajte na to, aby ste neprekročili maximálny čas nosenia a aby ste kožu zakrytú výrobkom dôkladne a pravidelne umývali. Ak sa aj napriek tomu vyskytnú problémy či ťažkosti, okamžite to konzultujte s lekárom!

Nasadenie výrobku

- Vankúšiky pod chodidlo pretiahnite cez chodidlo (**obr. 1**).
- Dbajte na to, aby výrobok sedel príjemne pevne, ale nie príliš tesne.
- Nesmie byť obmedzený prietok krvi v prednej časti chodidla a v prstoch.

Čistenie a starostlivosť

- Pred prvým použitím by ste mali produkt dôkladne vyprať.
- Vždy po 2 alebo 3 použitíach sa odporúča vykonať ďalšie pranie.
- Po vypraní výrobok dôkladne prepláchnite.
- Pranie vo vrecku na bielizeň.
- Perte oddelene.

Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavte výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločností alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.

Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné prípady, ku ktorým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.

Záručná doba 3 roky

Produkt bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento produkt dostanete 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné vady a neplatí pri nesprávnom alebo neodbornom zaobchádzaní. Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, nie sú touto zárukou ovplyvnené. Pri akýchkoľvek sťažnostiach sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú linku alebo nás kontaktujte e-mailom. Naši pracovníci s vami čo najrýchlejšie dohodnú ďalšie kroky. V každom prípade vám ponúkame osobné poradenstvo. Záručná doba sa nepredlžuje žiadnymi záručnými opravami, zákonnou zárukou ani z dôvodu ústretovosti. Toto platí aj pre náhradné a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sú príslušné opravy s poplatnené.

Servis v Nemecku

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Dodržujte návod na použitie



Pozor: Vždy sa riadte uvedenými varovaniami.



Číslo výrobku



Označenie šarže



Použitelný do



Dátum výroby (rok): 2022



Výrobca



Označenie CE



Zdravotnícka pomôcka

Enhorabuena por haber adquirido este nuevo producto. Con su compra, ha optado por un artículo de calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto: contienen indicaciones importantes de seguridad y uso. Antes de utilizarlo, lea todas las indicaciones de uso y seguridad. Utilice el producto únicamente en perfectas condiciones, tal y como se describe, y para los fines previstos. Guarde el embalaje y las presentes instrucciones durante la vida útil de su producto y haga entrega del mismo al entregar el producto a terceros.

Producto sanitario

Solo para uso particular.

Nota:

Este producto sanitario ha sido diseñado para adultos que puedan leer, comprender y cumplir por completo lo dispuesto en estas instrucciones. El usuario debe tener presente una razón de uso, como se indica en indicaciones.

El artículo no es adecuado para aquellas personas que estén excluidas de su uso por las contraindicaciones que se mencionan a continuación.

Volumen de suministro

2 cojín para la planta del pie (1 par)

1 bolsa de lavado

1 instrucciones de uso

Datos técnicos

Talla **Dimensiones:**

S/M 6 x 9,5 cm

L/XL 6,5 x 10,5 cm

Finalidad prevista

Alivia los dolores por la presión en la zona metatarsal y la cabeza metatarsiana.

Indicaciones

Para una aplicación de apoyo ante:

- callos y verrugas en la zona metatarsal
- presión del zapato sobre la cabeza de los metatarsianos
- pie plano










Contraindicaciones

 **No utilice el vendaje o hágalo solo previa consulta con su médico en casos de:**

- heridas externas
- trastornos circulatorios
- excemas y otras enfermedades cutáneas

Indicaciones de seguridad

Peligro de sufrir heridas

-  Si durante la utilización del vendaje se presentaran problemas, retírelo de inmediato y consulte con un médico.
-  Antes de cada uso controle que el vendaje no presente quebraduras o daños.
-  El producto solo puede ser utilizado si se encuentran en perfecto estado.
-  Asegúrese de que el vendaje sea cómodo pero no demasiado apretado.
-  No utilice el vendaje más de 2 a 3 horas seguidas y como máximo de 6 a 8 horas por día.
-  No utilice el artículo mientras duerme o en momentos de descanso prolongados, por ej. si está sentado por mucho tiempo.
-  Lave regularmente y bien las partes de piel cubiertas por el vendaje.
-  Para evitar reacciones de alergia en la piel, esta no debe tener geles, grasas, salvas, aceites o sustancias similares.
-  El artículo solo puede ser utilizado por otras personas una vez limpiado..

Efectos colaterales posibles



¡Ante la aparición de molestias por el uso del producto (como hormigueo, dolor o hinchazón), suspenda su uso inmediatamente!



¡Peligro de irritaciones en la piel!

En casos individuales pueden producirse reacciones cutáneas e irritaciones así como reacciones alérgicas. Por ello tenga en cuenta de no superar los tiempos máximos de utilización y de lavar bien y regularmente las partes de la piel que cubre el vendaje. ¡Si de todos modos se presentaran problemas o molestias, ¡consulte de inmediato al médico!

Colocación del producto

- Coloque la almohadilla plantar en el pie como se muestra en la imagen (**Fig. 1**).
- Asegúrese de que el producto esté cómodamente firme, pero no demasiado ajustado.
- Asegúrese de garantizar una buena circulación en el antepié y en los dedos.

Limpieza y cuidado

- Lave cuidadosamente el producto antes del primer uso.
- Después de dos o tres usos se recomienda volver a lavarlo.
- Después de cada lavado, enjuague cuidadosamente el producto.
- Lavar en la bolsa de lavado.
- Lávelo por separado.

Indicaciones sobre la eliminación

Por favor, elimine este artículo de manera respetuosa con el medio ambiente a través de una empresa de gestión de residuos autorizada o su centro de reciclaje municipal. Tenga en cuenta las disposiciones vigentes.

Deber de notificación

Cualquier potencial incidente relacionado con el producto debe notificarse de inmediato al fabricante y a la autoridad competente.

3 años de garantía

El producto ha sido producido con la mayor precaución y bajo constantes controles. A partir de la fecha de compra recibirá

3 años de garantía por el producto. Por favor, guarde el ticket de compra. La garantía rige solo para fallas de material o de fabricación y caduca en caso de uso indebido o incorrecto. Esta garantía no limita sus derechos legales, en especial, los derechos de garantía. En caso de reparos, por favor póngase en contacto con la línea de atención al cliente que se encuentra mencionada abajo o envíenos un e-mail. Nuestros colaboradores de servicio al cliente coordinarán con Ud. el procedimiento a seguir con la mayor rapidez posible. En cada caso lo asesoraremos de modo personal. No se prolonga el tiempo de garantía para cualquier clase de reparación que se encuentre dentro de la garantía, garantías legales o complacencia. Esto rige también para piezas sustituidas o reparadas. Con el transcurso de la garantía todas las reparaciones deberán ser abonadas.

Servicio en Alemania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Siga las instrucciones de uso



¡Atención! Respetar siempre los avisos indicados



Número de artículo



Denominación de lote



Utilizar antes de



Fecha de fabricación (año): 2022



Fabricante



Marcado CE de conformidad



Producto sanitario



PL

Za pomocą tego kodu QR można uzyskać dostęp do strony **www.lidl-service.com** i otworzyć instrukcję użytkowania o numerze artykułu (IAN) 379106.

CZ

Pomocí tohoto QR kódu získáte přístup na **www.lidl-service.com** a otevřete návod k použití s číslem článku (IAN) 379106.

SK

Pomocou tohto kódu QR získate prístup na stránku **www.lidl-service.com** a otvorte návod na použitie s číslom článku (IAN) 379106.

ES

Con este código QR puede acceder a **www.lidl-service.com** y abrir su instrucciones de uso con el número de artículo (IAN) 379106.



HORIZONTE TEXTIL GMBH

Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND

info@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

LOT 02022379106

2027-07

REF 222HHV02V01

Rev. 2021/50

2022

Data wydania (instrukcja użytkowania)/

Datum vydání (návod k použití)/

Dátum vydania (návod na použitie)/

Fecha de emisión (instrucciones de uso): 2022



IAN 379106_2110





FUSSSOHLENKISSEN GEL FOOT CUSHIONS COUSSINETS PLANTAIRE

DK

FODSÅLSPUDE

Brugsanvisning (3-4)

IT **MT**

CUSCINETTO PLANTARE

Istruzioni per l'uso (5-6)

HU

TALPPÁRNA VÉDŐ

Használati utasítás (7-8)

SI

BLAZINA ZA PODPLAT

Navodila za uporabo (9-10)

IAN 379106_2110



1 | 3

(DE) (AT) (CH)

FUSSSOHLENKISSEN

(GB) (IE) (NI) (MT)

GEL FOOT CUSHIONS

(FR) (BE)

COUSSINETS PLANTAIRE

(NL) (BE)

VOETZOOKUSSEN

2 | 3

(PL)

PODUSZECZKA NA SPÓD STOPY

(CZ)

POLŠTÁŘEK POD CHODIDLO

(SK)

**BANDÁŽE NA PREDNÚ
ČASŤ CHODIDLA**

(ES)

COJÍN PARA LA PLANTA DEL PIE

Tillykke med købet af dit nye produkt Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Sæt dig ind i brugen og sikkerhedsforskrifterne før du bruger produktet. Brugerinstruktionerne er en integreret del af dette produkt. De indeholder vigtig sikkerhedsinformation og for bortskaffelse. Brug altid kun produktet i upåklagelig tilstand, som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar emballagen inklusive dette indlæg i hele anvendelsestiden for dit produkt og lad den medfølge ved overdragelse af produktet til tredje part.

Medicinsk udstyr

Kun beregnet til privat brug!

Anvisning:

Medicinalproduktet er beregnet til voksne personer, der kan læse, forstå og selvstændigt følge denne brugsanvisning. En brugsårsag som angivet under indikationer skal være til stede hos brugeren. For personkredser der er udelukket fra anvendelse baseret på de i det følgende angivne størrelser og kontraindikationer, er produktet ikke egnet.

Leveringsomfang

2 x fodsålspeude (1 par)

1 x vaskenet

1 x brugsanvisning

Tekniske data

Størrelse Dimensioner

S/M 6 x 9,5 cm

L/XL 6,5 x 10,5 cm

Erklæret formål


Lindrer tryk smerter på fodballer og mellemfod.

Indikationer

Til understøttende anvendelse ved:

- Hård hud og vorter på forfodsballer
- Skotryk over mellemfod
- Spredfod










Kontraindikationer

 **Må ikke – eller må kun anvendes efter aftale med din læge – ved:**

- udvortes skader
- kredsløbssygdomme
- eksemer eller andre hudlidelser

Sikkerhedshenvisninger

Fare for personskade

-  Opstår der problemer under brugen, skal du straks fjerne produktet og opsøge læge.
-  Kontrollér produktet for revner og skader inden enhver brug.
-  Produktet må kun bruges i fejlfri tilstand.
-  Sørg for, at produktet sidder behageligt fast, men ikke for stramt.
-  Brug ikke produktet længere end 2 til 3 timer ad gangen og maks. 6 til 8 timer om dagen.
-  Brug ikke produktet når du sover eller ved længere hvilepauser, som f.eks. hvis du sidder længe.
-  Vask de af produktet dækkede hudpartier grundigt og regelmæssigt.
-  For at undgå allergiske hudreaktioner skal huden være fri for gel, fedt, salve, olie eller lignende stoffer.
-  Artiklen må kun bruges af andre mennesker, når den er blevet rensat.

Mulige bivirkninger



Hvis der opstår problemer under brugen af produktet (som f.eks. kløe, smerter, hævelse), skal produktet fjernes straks!



Fare for hudirritationer! I sjældne tilfælde kan der opstå hudreaktioner og irritationer samt allergiske reaktioner. Vær derfor opmærksom på, ikke at overskride den angivne maksimale anvendelsestid samt grundig og regelmæssig vask af de hudpartier der dækkes af produktet. Hvis der alligevel opstår problemer, konsulteres læge omgående!

Anlæggelse af produktet

- Træk fodsålepuden over foden som vist (**Fig. 1**).
- Vær opmærksom på, at produktet sidder behageligt fast men ikke for stramt.
- Blodumløbet i forfod og tær skal være sikret.

Rengøring og pleje

- Inden første brug af produktet, skal det vaskes grundigt.
- Det anbefales at vaske product igen efter to- eller tre ganges brug.
- Efter vask skal produktet skylles grundigt.
- Vask i et vaskenet.
- Vask separat.

Henvisninger til bortskaffelsen

Bortskaf venligst artiklen på miljørigtig vis, over en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller deres kommunale bortskaffelsesordning.

Overhold derved de aktuelt gældende forskrifter.

Anmeldelsespligt

Alle i forbindelse med produktet opståede, alvorlige hændelser skal omgående anmeldes til producenten og den ansvarlige myndighed.

3 år garanti

Dette produkt blev produceret med største omhu under permanent kontrol. På dette produkt yder vi tre års garanti fra købsdato. Opbevar venligst kassebonen. Garantien gælder kun for materiale- og fabrikationsfejl og bortfalder ved misbrug eller forkert anvendelse. Dine lovbestemte rettigheder, især garantirettigheder, begrænses ikke af denne garanti. Ved eventuelle reklamationer bedes du henvende dig til nedenstående service-hotline eller sætte dig i forbindelse med os pr. e-mail. Vores servicemedarbejder vil hurtigst muligt informere dig om den videre fremgangsmåde. Vi vil i alle tilfælde hjælpe dig personligt. Garantiperioden forlænges ikke af eventuelle reparationer på grund af vores eller den lovbestemte garanti eller kulance. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Service Tyskland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Følg brugsanvisningen



Advarsel: Overhold altid de angivne advarselsoplysninger



Varenummer



Batchkode



Brug af



Produktionsdato (år): 2022



Producent



CE-Overensstemmelsesmærkning



Medicinsk udstyr

Congratulazioni per il Suo nuovo acquisto.

Ha scelto un articolo di pregiata qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza e l'uso. Prima di utilizzare il prodotto legga attentamente tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto nel modo descritto, solo per i campi di applicazione indicati e solo se esso si trova in perfette condizioni. La preghiamo di conservare la confezione, incluso questo foglietto illustrativo, per tutta la durata dell'applicazione del vostro articolo e di inoltrarlo assieme al prodotto, in caso consegnasse quest'ultimo a terzi.

Dispositivo medico

Solo per l'uso privato.

Attenzione

Il dispositivo medico è adatto a persone adulte che possono leggere, comprendere e seguire queste istruzioni per l'uso, in modo autosufficiente. All'utente deve essere presente un motivo per l'utilizzo, come indicato in Indicazioni.

L'articolo non è destinato all'uso da parte di persone escluse dal suo uso dalle dimensioni e dalle controindicazioni elencate di seguito.

Fornitura

- 2 x cuscinetto plantare (1 paio)
- 1 x retina per il lavaggio
- 1 x istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Misura Dimensioni

S/M 6 x 9,5 cm

L/XL 6,5 x 10,5 cm

Indossabile a sinistra e a destra

Destinazione d'uso

Allevia il dolore da pressione sull'avampiede e sulla testa metatarsale.

Indicazioni

Applicare come sostegno in caso di

- calli e verruche sull'avampiede
- pressione della scarpa sulla testa metatarsale
- piede piatto








Controindicazioni



 **Non utilizzare (o solo in seguito a colloquio col medico) in caso di:**

- lesioni esterne
- disturbi della circolazione
- eczemi o altre malattie della pelle



Avvertenze per la sicurezza

Pericolo di lesioni

-  In caso di problemi durante l'uso, rimuovere immediatamente l'articolo e consultare un medico.
-  Controllare che l'articolo non presenti strappi o danni prima di ogni utilizzo.
-  L'articolo può essere utilizzato solo se è in perfette condizioni.
-  Non stringere mai l'articolo a tal punto da ostacolare la circolazione del sangue.
-  Indossare l'articolo per non di più di 2-3 ore alla volta e fino a un massimo di 6-8 ore al giorno.
-  Non indossare l'articolo durante il sonno o durante lunghi periodi di riposo, ad esempio se si rimane seduti per molto tempo.
-  Lavare accuratamente e regolarmente le aree cutanee coperte dall'articolo.

-  Per evitare reazioni allergiche della pelle, assicurarsi che sia priva di gel, grassi, unguenti, oli o sostanze simili.
-  L'articolo può essere utilizzato da altre persone solo dopo essere stato pulito.

Possibili effetti collaterali

-  In caso di disturbi durante l'uso (es. formicolio, dolore, gonfiore), rimuovere immediatamente l'articolo!
-  Pericolo di infiammazioni e irritazioni della pelle! In casi individuali possono verificarsi reazioni cutanee, irritazioni e reazioni allergiche. Assicurarsi pertanto di non superare i tempi massimi di utilizzo specificati e di lavare accuratamente e regolarmente le aree cutanee coperte dall'articolo. Se dovessero tuttavia insorgere problemi o disturbi, consultare immediatamente un medico!

Utilizzo dell'articolo

- Tirare il cuscinetto plantare sul piede come indicato (**fig. 1**).
- Assicurarsi che l'articolo sia aderente e comodo, ma non troppo stretto.
- Assicurarsi di non ostacolare la circolazione del sangue nell'avampiede e nelle dita dei piedi.

Pulizia e manutenzione

- Prima di utilizzare l'articolo per la prima volta, lavarlo accuratamente.
- Dopo due o tre utilizzi si consiglia di eseguire un ulteriore lavaggio.
- Dopo il lavaggio, risciacquare accuratamente l'articolo.
- Lavare in una retina per il lavaggio
- Lavare separatamente.

Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire l'articolo compatibilmente con l'ambiente presso un'impresa di smaltimento autorizzata o presso il suo centro di smaltimento comunale. Osservare le norme attualmente in vigore.

Obbligo di notifica

Ogni eventuale problema grave relativo al prodotto deve essere immediatamente segnalato al produttore e all'autorità competente.










3 anni di garanzia

Il prodotto è stato realizzato con grande cura e sotto costante controllo. Riceverete su questo prodotto tre anni di garanzia dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino. La garanzia vale solo per difetti di materiale e fabbricazione e decade in caso di uso improprio o inadeguato. I suoi diritti di legge, in particolare quelli di garanzia non vengono limitati dalla presente. In caso di eventuali reclami chiamate il numero di assistenza sotto indicato o mettetevi in contatto con noi tramite e-mail. I nostri addetti all'assistenza concorderanno con voi ulteriori interventi nel più breve tempo possibile. In ogni caso vi forniremo una consulenza personalizzata. Il periodo di garanzia non viene prolungato da eventuali riparazioni in virtù della garanzia, garanzia di legge o cortesia. Questo vale anche per pezzi sostituiti e riparati. Dopo la scadenza della garanzia eventuali riparazioni sono soggette a pagamento.

Assistenza Germania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-mail: info@horizonte.de

-  Rispetti le istruzioni per l'uso
-  Attenzione: Rispettare sempre tutte le avvertenze segnalate
-  Codice articolo
-  Partita
-  Utilizzabile fino a
-  Data di produzione (anno): 2022
-  Produttore
-  Marcatura CE di conformità
-  Dispositivo medico

Szívből gratulálunk új termékének megvásárlásához.

Ön egy magas minőségű cikk mellett döntött. A kezelési útmutató része a terméknek. Fontos útmutatást tartalmaz a termék használatához és biztonságához. A termék használat előtt ismerje meg annak kezelési és biztonsági előírásait. Csak kifogástalan állapotú terméket használjon, a leírásnak megfelelően, a megadott alkalmazási területen. Őrizze meg a termék csomagolását és ezt a mellékletet a teljes használati idejére, és ha tovább adja, ezeket is adja át az új tulajdonosnak.

Orvostechnikai eszköz

Csak magán használatra.

Figyelmeztetés:

A gyógyászati termék olyan felnőttek számára készült, akik képesek ezt a használati utasítást elolvasni, megérteni és önállóan követni. A felhasználó a terméket a javallatoknál ismertetett okból használhatja fel.

A termék nem azon személyek köre számára készült, akik a következőkben felsorolt méretek vagy ellenjavallatok miatt a használatából kizáródtak.

A csomag tartalma

2 db talppárna védő (1 pár)

1 db szennyes zsák

1 db használati utasítás

Műszaki adatok

Méret **Méretek**

S/M 6 x 9,5 cm

L/XL 6,5 x 10,5 cm

Rendeltetés

Csökkenti a talppárna és a lábközép csontok nyomás okozta fájdalmát

Indikációk

Megtámasztásra az alábbi esetekben:

- bőrkeményedések és szemölcsök a talppárnán
- a cipő nyomása a lábközép csontokra
- lúdtalp









Ellenjavallatok

 **Ne használja - vagy csak az orvosával történt egyeztetés után:**

- Felületi sérülés esetén
- Vérellátási zavaroknál
- Ekcéma vagy más bőrbetegség esetén

Biztonsági előírások

Sérülésveszély

-  Ha a viselése közben problémák lépnek fel, haladéktalanul távolítsa el a terméket és forduljon orvoshoz.
-  Minden használat előtt ellenőrizze a termék elhasználódását és sértetlenségét.
-  A terméket csak kifogástalan állapotban használja.
-  Soha ne helyezze fel olyan szorosan a terméket, hogy akadályozza a vérellátást.
-  Egyszerre ne hordja a terméket 2-3 óránál hosszabb ideig és egész nap 6-8 óránál tovább.
-  Ne viselje a terméket alvás vagy hosszabb pihenőidő alatt, pl. tartós ülésnél.
-  Rendszeresen, alaposan mossa le a termék által fedett bőrfelületet.
-  Az allergiás bőrreakciók megelőzése érdekében a bőrfelületen ne legyen kenőcs, gél, zsír, olaj vagy más hasonló anyag.
- Az árucikket csak tisztítás után használhatják mások.

Lehetséges mellékhatások



Ha a termék viselése közben panaszok lépnek fel (pl. viszketés, fájdalom, duzzanat), haladéktalanul távolítsa el azt!



A bőr izgatásának és irritációjának veszélyel Egyes esetekben előfordulhatnak bőrreakciók, gyulladás valamint allergiás reakciók. Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a megadott maximális hordási időt, és rendszeresen, alaposan mossa le a termék által fedett bőrfelületet. Ha mégis problémák vagy panaszok lépnek fel, haladéktalanul forduljon orvoshoz!

A termék felhelyezése

- Az ábrán látható módon húzza a lábára talppárnát (1. ábra).
- Ügyeljen arra, hogy a termék kellemesen szilárd, de ne túl feszes legyen.
- Nem korlátozhatja a lábfej és a lábujjak vérellátását.

Tisztítás és ápolás

- Első használat előtt alaposan mossa ki a terméket.
- Minden 2-3 hordás után célszerű a bandázt ismét kimosni.
- Mosás után gondosan öblítse ki a terméket.
- Mossa ki a szennyes zsákban.
- Mossa elkülönítve.

Megsemmisítési útmutató

A terméket környezetkímélő módon semmisítse meg, egy engedélyezett vagy a helyi kommunális hulladékkezelő cég segítségével. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat.

Bejelentési kötelezettség

A termékkel kapcsolatban fellépett, súlyos eseteket haladéktalanul jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak.

3 év garancia

A terméket a legnagyobb gonddal, folyamatos minőségellenőrzés mellett készítettük. Erre a termékre a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát vállalunk. Kérjük őrizze meg a vásárlási blokkot. A garancia csak a gyártási és anyaghibákra vonatkozik, nem terjed ki a szakszerűtlen kezelésre és a nem rendeltetésszerű használatra. Ez a garancia nem korlátozza az Ön törvényen alapuló jogait, különös tekintettel a szavatossági jogokra. Az esetleges panasz esetén forduljon az alább megadott ügyfélszolgálati telefonunkhoz vagy e-mailben lépjen kapcsolatba velünk. A szerviz munkatársaink fogják tisztázni Önnel a további lépéseket, a lehető legrövidebb időn belül. Minden esetben személyesen fogunk Önnel kapcsolatba lépni. Az esetleges garanciális javítás, szavatossági csere vagy méltányosság nem hosszabbítja meg a garancia idejét. Ez érvényes a cserélt vagy javított részekre is. A garancia letelte után végzett javítások díjkötelesek.

Szerviz telefonszámunk Németországban

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

e-mail: info@horizonte.de



Vegye figyelembe a használati utasítást



Figyelem: Mindig vegye gyelembe a feltüntetett biztonsági tudnivalókat



Cikkszám



Tételazonosító jelölés



Felhasználható a következő időpontig



Gyártás dátuma (év): 2022



Gyártó



CE Megfelelőségi jelölés



Orvostechnikai eszköz

SI

Čestitamo vam za nakup vašega novega izdelka.

Vi ste se stem odločili za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne informacije za varnost in uporabo. Seznanite se z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki pred uporabo izdelka. Uporabljajte proizvod le v brezhibnem stanju, kot je opisano in za navedene namene. Prosimo, da embalažo vključno prilogo za trajnost vaše izdelka, izročite pri predaji izdelka tretjim osebam.

Medicinski pripomoček

Samo za zasebno rabo.

Opomba:

Medicinski proizvod je predviden za odrasle osebe, koji citaju upistvo za uporabu, razumiju je i mogu je samostalano pratiti. Razlog za uporabo, kot je navedeno pod Indikacije, mora biti naveden pri uporabniku. Izdelek ni namenjen skupinam ljudi, ki so spodaj navedene kontraindikacije izključene iz njegove uporabe.

Obseg dostave

1 x blazina za podplat (1 par)

1 x pralno mrežico

1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Velikost **Dimenzije**

S/M 6 x 9,5 cm

L/XL 6,5 x 10,5 cm

Predvideni namen

Lajša bolečine pritiskanja na sprednji del in blazinico stopala.

Indikacije

Za podporo uporabi pri:

- žuljih in bradavicah na sprednjem delu stopala
- pritiskanju čevlja čez blazinico stopala
- razprtem stopalu










Kontraindikacije

 **Ne – ali pa le po posvetu z Vašim zdravnikom – za uporabo pri:**

- zunanjih poškodb
- boleznih ožilja
- ekcem, ali druge kožne bolezni

Varnostni napotek

Nevarnost poškodb

-  Če imate med uporabo težave takoj odstranite izdelek in se posvetujte z zdravnikom.
-  Pred vsako uporabo preverite izdelek glede razpok in poškodb.
-  Izdelek je dovoljeno uporabljati le v brezhibnem stanju.
-  Nikoli ne namestite izdelka tako tesno, da je moten krvni pretok.
-  Izdelka ne nosite več kot 2 do 3 ure v kosu in največ 6 do 8 ur na dan.
-  Izdelka ne nosite med spanjem oz. daljšim mirovanjem kot npr. daljšim sedenjem.
-  Temeljito in redno umivajte predele kože, ki jih pokriva izdelek.
-  Za preprečevanje alergijskih kožnih reakcij ne smejo biti na kožo nanesei geli, masti, mazila, olja ali podobni izdelki.
-  Izdelek lahko uporabljajo drugi ljudje le, če je bil očiščen.

Možni neželeni učinki



Če imate pri nošenju izdelka kakršne koli težave (npr. pojavijo se mravljinčenje, bolečina, oteklina) takoj snemite izdelek!



Nevarnost draženja kože! V posameznih primerih lahko pride do kožne reakcije in draženja ter alergičnih reakcij. Zato zagotovite, da ne prekoračite navedenih maksimalnih časov nošenja in, da redno ter temeljito umivate površine kože, ki jih izdelek pokriva. Če se kljub temu pojavijo težave ali tegobe, se takoj posvetujte z zdravnikom!

Nameščanje izdelka

- Potegnite blazinico za podplat čez stopalo, kot je prikazano (sl. 1).
- Prepričajte se, da je izdelek nameščen udobno trdno, vendar ne pretesno.
- Zagotovljen mora biti pretok krvi v prednjem delu stopala in prstov.

Nega in čiščenje

- Preden izdelek prvič uporabite, ga morate temeljito oprati.
- Po vsaki dva ali trikratni uporabi je priporočljivo opraviti še pranja.
- Po pranju morate svoje izdelke temeljito sprati.
- Perite v pralno mrežico
- Operite ločeno.

Navodila o ravnanju z odpadki

Prosimo, da odpadke odlagate na okolju prijazen način, tako da uporabljate storitve pooblaščenih podjetij oz. javnih komunalnih zavodov za odlaganje odpadkov. Upoštevajte veljavne nacionalne predpise.

Zahteva glede poročanja

O vseh resnih incidentih, ki so se zgodili v zvezi z izdelkom, je treba nemudoma obvestiti proizvajalca in pristojni organ.

3 leta garancije

Izdelek je bil izdelan z veliko pozornostjo in pod stalnim nadzorom. Dobite za ta izdelek triletno garancijo od datuma nakupa. Prosimo shranite blagajniški listek. Garancija velja samo za materialne in proizvodne napake, in se ne nanaša na zlorabo ali nepravilno ravnanje. Vaših zakonskih pravic, še posebej do pravice garancije ne omejuje ta garancija. V primeru kakršnihkoli pritožb, se obrnite na naslednjo servisno-vročo linijo, ali z nami stopite v kontakt prek e-pošte. Naše servisno osebje bo v najkrajšem možnem času ukrepalo v dogovoru z vami. Mi vam bomo svetovali osebno v vsakem primeru. Garancijska doba se ne podaljša zaradi eventualnih popravil pod garancijo, s predpisanimi garancijami ali ustrežljivosti. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Po izteku garancije zapadla popravila se plačajo.

Storitev Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 28 60

E-Mail: garantiescheine@lidl.si

SLOVENIJA



Upoštevajte navodila za uporabo



Pozor: Navedena opozorila vseskozi upoštevajte



Kodo



Oznaka šarže



Uporabno do



Datum izdelave (leto): 2022



Proizvajalec



Oznaka skladnosti CE



Medicinski pripomoček



DK

Med denne QR-kode kommer du til **www.lidl-service.com** og kan hente din brugsanvisning under varenummer (IAN) 379106.

IT MT

Con questo codice QR è possibile accedere a **www.lidl-service.com** e aprire il istruzioni per l'uso con il codice articolo (IAN) 379106.

HU

Ezzel a QR-kóddal elérheti a **www.lidl-service.com** webhelyet, és megnyithatja a használati utasítás a cikkszámmal (IAN) 379106.

SI

S to QR kodo lahko dostopate do **www.lidl-service.com** in odprete vaš navodila za uporabo s IAN kodo 379106.



HORIZONTE TEXTIL GMBH

Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND

info@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

LOT 02022379106

2027-07

REF 222HHV02V01

Rev. 2021/50

2022

Udstedelsesdato (Brugsanvisning)/
Data di rilascio (istruzioni per l'uso)/
A kiadás dátuma (használati utasítás)/
Datum izdaje (navodila za uporabo): 2022



IAN 379106_2110